

STAR WARS
星球大战

少年绝地武士

王冠的标记

从少年到绝地

成就群星间的传奇



作者 [美] 裘德·沃森 译者 宫肖业



童趣出版有限公司编译

人民邮电出版社出版

STAR WARS 星球大战

少年绝地武士 4

王冠的标记

作者 [美] 裘德·沃森

译者 宫肖业

陈冠中	： 著	： 著
李敖	： 著	： 著
梁文道	： 著	： 著
马家辉	： 著	： 著
蔡志坚	： 著	： 著
何解	： 著	： 著

陈冠中	： 著	： 著
李敖	： 著	： 著
梁文道	： 著	： 著
马家辉	： 著	： 著
蔡志坚	： 著	： 著
何解	： 著	： 著

陈冠中	： 著	： 著
李敖	： 著	： 著
梁文道	： 著	： 著
马家辉	： 著	： 著
蔡志坚	： 著	： 著
何解	： 著	： 著

陈冠中	： 著	： 著
李敖	： 著	： 著
梁文道	： 著	： 著
马家辉	： 著	： 著
蔡志坚	： 著	： 著
何解	： 著	： 著

陈冠中	： 著	： 著
李敖	： 著	： 著
梁文道	： 著	： 著
马家辉	： 著	： 著
蔡志坚	： 著	： 著
何解	： 著	： 著

陈冠中	： 著	： 著
李敖	： 著	： 著
梁文道	： 著	： 著
马家辉	： 著	： 著
蔡志坚	： 著	： 著
何解	： 著	： 著

童趣出版有限公司编译 人民邮电出版社出版
北 京

图书在版编目 (C I P) 数据

少年绝地武士. 4, 王冠的标记 / 美国迪士尼公司著;
童趣出版有限公司编译. -- 北京: 人民邮电出版社,
2016. 2

(星球大战)

ISBN 978-7-115-41341-3

I. ①少… II. ①美… ②童… III. ①儿童文学—科
学幻想小说—美国—现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第294492号

**STAR
WARS**
星球大战

少年绝地武士 4 王冠的标记

作 者: [美] 裘德·沃森
译 者: 宫肖业
审 校: 卢安琪
责任编辑: 李 葵
执行编辑: 吴 叹 孔新人
封面设计: 梁 茵
排版制作: 楠竹文化

编 译: 童趣出版有限公司
出 版: 人民邮电出版社
地 址: 北京市丰台区成寿寺路 11 号邮电出版大厦 (100164)
网 址: www.childrenfun.com.cn

读者热线: 010-81054177
经销电话: 010-81054120

印 刷: 北京尚唐印刷包装有限公司
开 本: 889×1194 1/32
印 张: 4.75
字 数: 80 千字
版 次: 2016 年 2 月第 1 版 2016 年 2 月第 1 次印刷
书 号: ISBN 978-7-115-41341-3
定 价: 19.80 元

第一章

欧比旺·克诺比和奎刚·金走下飞船的舷梯，踏上加拉星球的土地，一辆云车旋即开到了跟前。

车门悄无声息地打开，滑下一节舷梯。一位身着海军军服的司机钻了出来，毕恭毕敬地站在打开的车门旁迎候。一瞥之下，欧比旺看到车里极尽奢华。

“韦达女王专门派她的专车来接你们。”司机郑重地说。

“请转告女王，我们非常感谢她的盛情，”奎刚一边说一边礼貌地微微鞠躬，“但是天气这么好，我们更想步行去皇宫。”

听了这话，司机吃了一惊：“可是女王有指示，要我们……”



“谢谢了！”奎刚语气坚定地打断了他，径直从司机身边走了过去。

欧比旺跟在师父后面。他心里明白，奎刚决定步行与天气毫不相关，根本原因在于当踏上目的地星球的那一刻，绝地的使命便开始了。他们要专注于体验周围的环境。协调视觉、听觉、嗅觉和触觉，他们将得以接纳原力。据说，有些绝地大师只要在一个陌生的星球上走上几步，就能看到身负使命的结局。

十三岁的欧比旺不是绝地大师，现在连个绝地武士还不是呢。作为一个学徒，他还有很长的路要走。然而，尽管身为学徒，他也能感到，在加拉首都加卢平静的表面下，有一股暗流在涌动。欧比旺虽然看不到使命的最终结果，但已预感到成功绝不会唾手可得。究竟会发生什么情况，现在还说不清楚。

他们出了太空港，走上了首都加卢宽阔的大马路。加卢是一个建造在三座山上的城市，而闪闪发光的皇宫就建在最高那座山的山顶上，无论在城市的什么地方都可以看到。

加拉曾经是个繁荣昌盛的星球，是整个星系的瑰宝。

虽然这里现在还有不少富有的公民，但他们和底层间贫富悬殊。富豪们驾驶着如女王专车般奢华的云车招摇过市，而趴在地上要钱讨饭的乞丐也到处可见。

欧比旺在执行上一个任务的过程中来过加卢。昔日恢宏的建筑外部涂层现已斑驳脱落，长年的风吹日晒使石头残破不全，人们已无力使其恢复原貌。曾经郁郁葱葱地长在马路两边的高贵的林德莫树，由于没人管，现在是死的死、弯的弯，勉强活下来的也都像伸出地面的鸡爪。好景不在。

“女王的决定是明智的，”奎刚说，“选举能使这个星球稳定，现在是让加拉实现民主的时候了。”

“依我看，早该如此了，”欧比旺附和着，“为什么你觉得女王会在这个时候做出这样的决定？”

“因为这里正面临内战的威胁，”奎刚说，“塔拉王朝统治了一千年。这个王朝强盛过，却抵挡不住权力的腐化。卡纳国王去世后，女王就明白了君主政体气数已尽。她顺从民意，决定通过选举成立新政府。”

“所以女王的儿子贝茹王子很可能是个危险人物，”欧比旺说，“你认为王子见到我们会有什么反应？”



王子想成为加拉人民的英雄，但就在几天前，绝地令他的美梦破灭了。贝茹王子曾经造成加拉星球的巴克塔紧缺。巴克塔是一种奇药，可以治愈伤口，使受损的肌体再生。正是凭着这样的奇效，巴克塔救了很多人的命。贝茹王子为图私利制造了一次假药荒，随后与邻近的芬达星球上的一个非法政治集团辛迪加进行交易。他要亲自从芬达把药带回来，以期被加拉人民当作救命恩人。然而，欧比旺不仅扮成了王子，破坏了他的计划，还帮助芬达人民推翻了辛迪加的统治。

“我想他总不会伸开双臂欢迎我吧，”欧比旺继续说着，“不管怎么说，那次我还绑架过他呢。”

“他如果反对我们，损失会更大，”奎刚指出，“在巴克塔事件中，可能有人在暗中帮助他，但我敢肯定女王没帮他。如果我们对发生在芬达星球的事守口如瓶，贝茹王子也肯定不会旧事重提。”

“这样就好了！”欧比旺表示赞同。

“不过，我看他还是会把我们当敌人对待。”奎刚又补充了一句。

听师父这么一说，欧比旺不觉悄悄叹了口气。奎刚对

欧比旺说的话总是这样，先给他一个肯定的说法，再列出可能会碰到的麻烦或危险。这是奎刚一贯的作风，目的是让欧比旺明白，没有什么是一成不变的。他不止一次地告诫欧比旺：“无可依赖，唯有变化。”事实证明，奎刚的提醒总是对的。

突然，欧比旺感到原力中出现了一股扰动，似乎是某种黑暗的波纹。

“没错。”奎刚喃喃地说。

他们停了一会儿，街上不见人影，却忽然传来一阵喊声。两人什么话也没说，一起往前走，也没有抽出随身携带的光剑，甚至连剑柄都没去碰一碰。然而，他们的每一根神经都被调动起来，处于高度戒备的状态。

不知何时，一群人已聚集在街角，并朝他们走来。他们高举着激光标牌，上面写着：德卡。

见此情景，欧比旺舒了一口气。原来只是一场政治集会而已。德卡·布龙是竞选加拉最高长官的候选人之一。

“真快，看来民主化的进程已经开始了。”欧比旺一边观察一边说。人群欢呼着，激光标牌不断地转换着颜色，一会儿金黄色，一会儿蓝色。



奎刚的警惕性依然没有降低。“事情不会这么简单。”他自言自语道，又掉头去看人群后边的情况。在他们后面有一条与大路相交的小路，从那里突然冒出另一群人，他们拥上大路，举的标牌是维拉·普拉米斯。

“维拉·普拉米斯，这是第三候选人！”欧比旺的反应很快，因为尤达大师已简要地向奎刚和欧比旺介绍过这两个与贝茹王子竞争的候选人。

德卡·布龙的拥护者蜂拥而至，而普拉米斯的支持者跑上来迎战，欧比旺和奎刚刚好被夹在中间。突然间，双方手中的激光标牌就变成了打人的棍棒，双方开始互相攻击，拳打脚踢起来。

欧比旺看着奎刚，这不是他们可以使用光剑的时候，因为这两群人都没有爆能枪。但他们被两群气势汹汹的暴民包围着，已陷入危险之中。

这时，一个高举激光标牌的强壮的加拉男子突然逼向欧比旺。欧比旺连忙向左腾空翻了个筋斗。他双脚刚落地，便看见那人正举起标牌砸向另一个人的肩膀。

两个德卡的追随者抓住奎刚的双肩，第三个收拳准备猛击他。奎刚使用了一个传统的绝地逃脱术，扭转身体，

用额头猛撞对方。两个德卡拥护者捂着酸痛的手臂，两耳直鸣。他们到处寻找奎刚，然而他早已踪影全无。他找在一旁的欧比旺了。

“我们在这里起不了什么作用，”奎刚对欧比旺说，“咱们走。”

一个维拉·普拉米斯的女拥护者绊倒了一个拥护德卡的人，随即照着他的脑袋就是一拳。奎刚和欧比旺闪身从他们身边掠过。“通往民主的道路有时是艰难的。”奎刚快速穿过人群，“不过在加拉，看起来会比别的地方更艰难。”

第二章

雄伟的加拉皇宫出现在奎刚和欧比旺面前。这是一座有着两栋高塔的白色建筑，其上藤蔓丛生，令人过目难忘。窗户四周和螺旋形的塔楼上都镶嵌着耀眼的蓝铜，房顶更是金光闪闪。金顶加上闪光的镶嵌图案使整个建筑发出炫目的光辉，让人感觉好像进入了梦境。

两名绝地被领过宽阔的门厅，走进接待室。韦达女王已在那里等待他们的到来。女王穿着用闪光的丝绸做的长裙，深浅不同的蓝色和绿色被糅合在柔软的衣裙上。随着她的走动，从不同的角度看去，长裙总在变换着颜色。当女王走上前去欢迎他们的时候，衣裙上变换的色彩时隐时现，给人一种潇洒飘逸的感觉。女王的头饰也镶满了蓝色和绿色的宝石。



奎刚没有过多地注意女王的盛装，但是当他感觉到女王的生命原力时，却大吃一惊。或者说，他根本没感觉到女王的生命原力，因为那生命力实在是太弱了。女王刚到中年，奎刚却感到了严重的紊乱，似乎女王已经重病在身，正在缓慢走向死亡。

奎刚和欧比旺向女王鞠躬施礼。

“我很喜欢绝地武士到我们加拉来。”女王的声音仍然充满威严。奎刚不知道女王是不是为了这次接见在硬撑着，以便给他们留下好印象。加拉星球上的人皮肤都很苍白，里面透出淡蓝色，他们称之为“月光”，但是女王的皮肤并没有光泽，而是透出一种不健康的、使人联想起骨头的颜色。

“我们带来一飞船的巴克塔作为礼物，”奎刚对女王说，“它们现在在飞船的装卸港口上。”

“这可是我们这里的急需品，”女王答道，“太感谢了，我将派人把它们送往各医疗站。”

奎刚仔细地观察着女王的脸。从她无神的蓝眼睛里，奎刚只读出了“如释重负”和“感谢”，却看不出任何她对贝茹王子有所察觉的迹象。

奎刚仍然对女王的健康抱有疑问，他不靠眼睛观察，用绝地的方式就可以体察女王的状态。但女王已经敏锐地发现了，她勇敢地凝视着奎刚的双眼，令他又吃了一惊。

“是的，”女王慢慢地说着，“你没看错，我确实快死了。”

奎刚感觉到身边的欧比旺对女王的话很吃惊，他知道欧比旺还没觉察出女王生病了。欧比旺对事物的直觉感应往往不错，但对生命原力的联系还不够强。

“我的身体状况不允许我们的会见时间太长，”女王挥了一下戴满钻石的手，继续说，“我办事说话向来直截了当，我也希望你们能像我一样。”

“这也是我们一贯的作风。”奎刚回答道。

女王点点头，从镀金椅子上往下滑了滑，并示意绝地也这么做。

“我想了很多，想想我该留下什么，”女王开始了正式谈话，“加拉需要民主，这是人民的需要，也是我在位时最后能做的事，在加拉实现民主就是我留给后人的一份遗产。但在我们这座城市，以及农村，目前都很不安定。我的丈夫卡纳国王在位三十年，他有美好的初衷。但是腐败侵蚀了我们政府的内阁官员和周围省份的长官，少数有权



势的家族占据高位，我的丈夫无法阻止这种现象。我现在担心的就是有朝一日加拉可能爆发内战。阻止内战的最好办法就是进行自由选举，所以我请你们绝地前来监督我们的选举。”

奎刚不住地点头。“依您的预测，我们将会碰到什么问题呢？”他小心翼翼地问，不想把贝茹王子一下子端出来，想先听听女王要谈的话题，这样他就可以判断出女王的倾向性。

“先说说我的儿子贝茹吧，”女王平淡地开始了她的话题，“他是塔拉王朝继承人名单上的最后一人。他一刻也不愿意人们忘记这个事实。他一生都在等待成为加拉的统治者，到现在也没有原谅我要进行民选的主张，我估计他会给你们惹麻烦。如果他赢得选举，他一定会保留君主体制。”说到这儿，女王无奈地耸耸肩。“他有支持者。我担心的是，凡是he得不到的东西，他都可能会用收买甚至偷窃的办法搞到手。”

奎刚点点头，竭力掩饰他听到母亲用如此苛刻的言词来描述亲生儿子时的吃惊心情。

“我并不反对我的儿子，”女王继续说，“不错，我是

漠视了他的继承权，对他欠缺了起码的忠诚。我不会在公开场合表态支持某个候选人，但私下里我希望我儿子落选。这不仅有利于加拉，对他本人也是个好结局。我希望他成为一个守法的普通公民，远离所有的是是非非。”女王一挥手，巨大的内阁会议大厅的门就被打开了。“我亲眼看到权力对我的丈夫做了些什么。我的丈夫本来是个好人，但就这样被权力给腐蚀了，我不想看到我儿子重蹈覆辙。他才十六岁，总有一天他会明白我的一片苦心，他也是我的一份遗产啊！”女王缓慢轻声地结束了讲话。“我希望我去世后，我的儿子能过上好日子。”

“您认为他有胜出的可能吗？”奎刚问道。

女王皱了皱眉头。“皇室还是有不少忠实的拥戴者的。由于我们担心他的安全，他大部分时间都与世隔绝，上学也在外星球。人们对他几乎没有了解，这或许正是他的有利条件。并不排除他侥幸获胜的可能性，但这绝不是我想看到的。”

韦达女王朝奎刚微笑着。“我的坦诚让你吃惊了吗？如果一个人意识到自己时间所剩不多，就要面对现实而不能自欺欺人。”



“您对另外两个候选人德卡·布龙和维拉·普拉米斯又怎么看呢？”欧比旺问道，“您比较欣赏哪一位？”

“我看德卡·布龙不错，”女王答道，“他是我们人民心目中的英雄，他许诺要进行改革并为人民带来繁荣。说得容易做起来难，但听上去似乎真的很容易。”

“那维拉·普拉米斯呢？”奎刚马上不失时机地提出这个问题。

“她比较老练，”女王回答说，“她是我们皇宫里的副总管，观点比较切合实际。可惜，她的皇室工作经验在某种程度上反倒成了她的弱点，加上她敢言的作风，得罪了一些人。所以说，她不是一点希望都没有，只是输的可能性更大。”

“您预期会发生暴乱吗？”奎刚问，“我们在街上碰到一些双方的支持者，个个都情绪激动。”

“是的，冲突时有发生，”女王承认，“但我相信人民想要一个和平的过渡。只要他们认为选举是公平可信的，便不会反对。我希望如此。”

女王坐在那里，好一阵子没有说话。奎刚担心她体力不支，后来才发现女王是在搜寻合适的字眼来表达自己的